

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

16 DECEMBRE 1965.

Projet de loi portant approbation du Traité portant interdiction des essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau, fait à Moscou le 5 août 1963.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **DE LA VALLEE POUSSIN.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent Traité a été un événement politique de première importance et ses répercussions psychologiques ont puissamment contribué à la détente internationale.

En effet, si les parties contractantes ne sont pas parvenues à un accord concernant la détection des essais souterrains, il faut reconnaître que le traité actuellement soumis à ratification peut servir de point de départ à d'autres accords entraînant une nette amélioration de la situation.

Si on n'est pas arrivé à obtenir l'arrêt de tous les essais d'armes nucléaires, tout en étant décidé à poursuivre les négociations à cette fin, il faut se féliciter de ce qu'un des buts essentiels a été atteint, c'est-à-dire mettre un terme à la contamination du milieu atmosphérique par des substances radio-actives.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Custers, Comte d'Aspremont Lynden, Gillon, Housiaux, Leemans, Leynen, Lilar, Henri Moreau de Melen, Van Houtte et de la Vallée Poussin, rapporteur.

R. A 6789

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

847 (Session de 1963-1964) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

12 et 14 janvier 1965.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

16 DECEMBER 1965.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag tot het verbieden van proefnemingen met kernwapens in de dampkring, in de kosmische ruimte en onder water, opgemaakt op 5 augustus 1963 te Moskou.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **DE LA VALLEE POUSSIN.**

DAMES EN HEREN,

Dit Verdrag is een politieke gebeurtenis van groot belang geweest en de psychologische weerklink ervan heeft krachtig bijgedragen tot de internationale ontspanning.

Immers, al zijn de verdragsluitende partijen niet tot een akkoord gekomen betreffende de opsporing van de ondergrondse proefnemingen, moet toch erkend worden, dat het ter bekrachtiging voorgelegde Verdrag het uitgangspunt kan vormen voor andere overeenkomsten die de toestand aanmerkelijk zouden verbeteren.

Al is het niet gelukt de stopzetting van alle proefnemingen met kernwapens te verkrijgen, hoewel de wil aanwezig is om de onderhandelingen daartoe voort te zetten, het kan toch verheugend worden genoemd dat een van de wezenlijke doeleinden is bereikt, namelijk dat er een einde zal komen aan de besmetting van de dampkring door radio-actieve stoffen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Custers, Graaf d'Aspremont Lynden, Gillon, Housiaux, Leemans, Leynen, Lilar, Henri Moreau de Melen, Van Houtte en de la Vallée Poussin, verslaggever.

R. A 6789

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

847 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

12 en 14 januari 1965.

Il faut noter que ce Traité reste ouvert à la signature de tous les Etats et que, dans l'ensemble, les diverses puissances ont chaleureusement applaudi la conclusion de l'accord de Moscou.

Le présent Traité est entré en vigueur après sa ratification par les trois premières parties contractantes et après le dépôt de leur instrument de ratification. Pour les autres pays, cette entrée en vigueur aura lieu à la date du dépôt de leur instrument de ratification.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants, en sa séance du 14 janvier 1965.

Le projet et le présent rapport ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE LA VALLEE POUSSIN.

Le Président,
P. STRUYE.

Er zij opgemerkt dat dit Verdrag voor alle Staten voor ondertekening blijft openstaan en dat de totstandkoming van het Verdrag van Moskou over het algemeen een gunstig onthaal heeft gevonden bij de verschillende mogendheden.

Dit Verdrag is in werking getreden na bekrachtiging door de eerste drie verdragsluitende partijen en de nederlegging van hun akte van bekrachtiging. Ten aanzien van de andere landen treedt het Verdrag in werking op de datum van de nederlegging van hun akte van bekrachtiging.

Het ontwerp van wet is met algemene stemmen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen, ter vergadering van 14 januari 1965.

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen aanvaard.

De Verslaggever
E. DE LA VALLEE POUSSIN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.